

## EDUCATION ACT

Pursuant to section 133 of the *Education Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The annexed Oath of Non-Disclosure for School Council Members and School Board Trustees Regulations are made.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 13 day of February, 1991.

---

Commissioner of the Yukon

## LOI SUR L'ÉDUCATION

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 133 de la *Loi sur l'éducation*, décrète ce qui suit:

1. Le Règlement sur le serment de confidentialité des membres d'un conseil scolaire et d'une commission scolaire paraissant en annexe est pris par les présentes.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 13 jour de février 1991.

---

Commissaire du Yukon

**OATH OF NON-DISCLOSURE FOR SCHOOL  
COUNCIL MEMBERS AND SCHOOL BOARD  
TRUSTEES REGULATIONS**

1. Pursuant to section 133 of the *Education Act*, every individual elected as a member of a school council shall swear the oath or affirm the declaration outlined in the attached Form "P.1".

2. Pursuant to section 133 of the *Education Act*, every individual elected as a trustee of a school board shall swear the oath or affirm the declaration outlined in the attached Form "P.2".

**RÈGLEMENT SUR LE SERMENT OU LA  
DÉCLARATION SOLENNELLE DE  
CONFIDENTIALITÉ DES MEMBRES D'UN  
CONSEIL SCOLAIRE OU D'UNE  
COMMISSION SCOLAIRE**

1. Toute personne élue membre d'un conseil scolaire doit, conformément à l'article 133 de la *Loi sur l'éducation*, prêter serment ou prononcer la déclaration solennelle prévue au formulaire "P.1" en annexe.

2. Toute personne élue membre d'une commission scolaire doit, conformément à l'article 133 de la *Loi sur l'éducation*, prêter serment ou prononcer la déclaration solennelle prévue au formulaire "P.2" en annexe.

**FORM P.1**

Section 133

**OATH OR DECLARATION  
OF NON-DISCLOSURE FOR  
SCHOOL COUNCIL MEMBER**

I, \_\_\_\_\_, do swear/solemnly declare that:

1. I am an elected member of the \_\_\_\_\_ School Council and have access to student records and to personnel records of employees of the Government of the Yukon.
2. I will not knowingly disclose to any person any information obtained from student records or personnel records except as permitted by the Act.

SWORN/AFFIRMED by me, at \_\_\_\_\_, Yukon, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 199\_\_.

\_\_\_\_\_  
Deponent/Affiant

\_\_\_\_\_  
(Person administering the oath or  
or affirmation)

**FORMULAIRE P.1**

Article 133

**SERMENT OU DÉCLARATION DE  
CONFIDENTIALITÉ D'UN MEMBRE D'UN  
CONSEIL SCOLAIRE**

Je, \_\_\_\_\_, déclare sous serment ou déclare solennellement que:

1. Je suis membre élu du conseil scolaire \_\_\_\_\_ et j'ai accès aux dossiers des écoliers et des fonctionnaires du gouvernement du Yukon.
2. Je ne révélerai sciemment, à quiconque, quelque information que ce soit qui provienne des dossiers des écoliers ou des dossiers du personnel à moins d'être autorisé par la Loi.

DÉCLARÉ SOUS SERMENT ou DÉCLARÉ SOLENNELLEMENT par moi, à \_\_\_\_\_, au Yukon, ce \_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ 199\_\_.

\_\_\_\_\_  
Déclarant

\_\_\_\_\_  
(Personne qui fait prêter serment  
ou qui reçoit la déclaration solennelle)

**FORM P.2**

**FORMULAIRE P.2**

Section 133

Article 133

**OATH OR DECLARATION  
OF NON-DISCLOSURE FOR  
SCHOOL BOARD TRUSTEE**

**SERMENT OU DÉCLARATION DE  
CONFIDENTIALITÉ D'UN MEMBRE D'UNE  
COMMISSION SCOLAIRE**

I, \_\_\_\_\_, do swear/solemnly declare that:

Je, \_\_\_\_\_, déclare sous serment ou  
déclare solennellement que:

1. I am an elected trustee of the \_\_\_\_\_  
School Board and have access to student records and  
to personnel records of employees of the Government  
of the Yukon.
2. I will not knowingly disclose to any person any  
information obtained from student records or  
personnel records except as permitted by the Act.

1. Je suis membre élu de la commission scolaire  
\_\_\_\_\_ et j'ai accès aux dossiers des  
écoliers et des fonctionnaires du gouvernement du Yukon.
2. Je ne révélerai sciemment, à quiconque, quelque  
information que ce soit qui provienne des dossiers des  
écoliers ou des dossiers du personnel à moins d'être  
autorisé par la Loi.

SWORN/AFFIRMED by me, at \_\_\_\_\_, Yukon, this \_\_\_\_  
day of \_\_\_\_\_ 199\_\_.

DÉCLARÉ SOUS SERMENT ou DÉCLARÉ SOLENNELLEMENT  
par moi, à \_\_\_\_\_, au Yukon, ce \_\_\_\_ jour de  
\_\_\_\_\_ 199\_\_.

\_\_\_\_\_  
Deponent/Affiant

\_\_\_\_\_  
Déclarant

\_\_\_\_\_  
(Person administering the oath  
or affirmation)

\_\_\_\_\_  
(Personne qui fait prêter serment  
ou qui reçoit la déclaration solennelle)